



Урбана Уметност
СКОПСКО ЛЕТО 2011
skopje summer

ДИРЕКЦИЈА ЗА КУЛТУРА И УМЕТНОСТ - СКОПЈЕ DIRECTORATE OF CULTURE AND ARTS - SKOPJE

Покровители:



Град Скопје



Почитувани сограѓани Скопјани
Почитувани Гости

Ми претставува чест и задоволство што повторно и оваа година ќе бидеме сведоци на „Скопското лето“, кое по 32-ри пат обединува два значајни датуми: календарскиот почеток на летото и меѓународниот ден на музиката 21 јуни.

Манифестација која претставува продолжение на редовната програма на нашите врвни културни установи, но и сцена за уметници од 20-тина држави.

Ве поканувам да проследите, во следните 40 денови 70 уметнички настани, со широка лепеза од облици на уметничко изразување: од традиционална до класична музика, од ликовна до филмска уметност, од драмското изразување до мултимедијални перформанси, со што „Скопско лето“, прераснува во манифестација која долги години е модел на национално ниво за културно освежување во урбана средина во најпасивниот период од годината.

Изминативе повеќе од три децении, со изборот на локации „Скопско лето“, го презентира Скопје како урбана средина со богата традиција и историја, и секако како центар со интензивна понуда, достоинствен за посета и од најпребирливите трагачи по културниот туризам.

Скопското кале, Старата скопска чаршија, Старата железничка станица, Скопските маала се само дел од локациите кои, во летните вечерини прераснуваат во култни места со нов лик и нова функција, трансформирајќи се во храмови на уметноста и културните вредности.

Почитувани сограѓани,

Долгиот список на учесници, понудениот квалитет на програмата и 20-тината атрактивни локалитети ќе биде доволна причина да останете во градот и ова лето, додека пак од друга страна сведочи за добрата соработка низ годините во организирањето на манифестацијата со Дирекцијата за култура и уметност.

Со надеж дека долгата историја на постоење на овој фестивал на традицијата, културата и уметноста, е гаранција дека ќе ги задоволи вашите естетски вкусови и духовни потреби.

Со почит,

Градоначалник на Град Скопје
Коце Трајановски

Dear Fellow Citizens
Dear Guests

It brings me great honor and pleasure that this year we will witness the Skopje Summer Festival, which for the 32nd time unites two significant dates: the beginning of the summer and the international day of music- the 21st June.

This event represents the continuity of the work of our prestige cultural institutions, as well as, a stage for artists from over 20 other states.

During the next 40 days, I invite you to be a part of 70 artistic events, ranging from traditional classical music, through film and fine art, the art of drama, to multimedia performances. This makes The Skopje Summer Festival an event, which for many years, on a national level, serves as a model for cultural refreshment in an urban environment, during the most inactive period of the year.

In the previous more than three decades, with the choice of locations, The Skopje Summer Festival presents Skopje as an urban environment rich with tradition and history, and as a center with various things to offer, worthy even for the most selective cultural tourism seekers.

The Fortress Kale, The Old Bazaar of Skopje, The Old Train Station, Skopje's cult neighborhoods are just some of the locations which during the summer evenings become trendy places with a new image and a new function and gradually transform into temples of art and cultural values.

Dear Fellow Citizens

The extensive list of participants, the quality of the program, and more than 20 attractive locations on demand, should be reason enough for one to stay in the city this summer. These components also blend together and show the excellent cooperation with the Directorate of Culture and Arts throughout the organization of this festival.

I hope that the long history of the existence of this festival of tradition, culture and art, is a guarantee that your aesthetic tastes and spiritual needs will be fulfilled.

With respects

The Mayor of Skopje City
Koce Trajanovski

Отворање на

Урбана Уметност СКОПСКО ЛЕТО 2011 Skopje summer

на првиот ден на летото
и светскиот ден на музиката

21 јуни вторник



Бендисај го или Батали го Love it or Leave it

20:00 - Изложба "Бендисај го или Батали го" (Love it or Leave it) – дел од проектот "Балканска трилогија" во избор на Рене Блок. Подразбира триесет светски познати автори застапени со по едно дело во неколку графички техники: Марина Абрамовиќ (Србија), Невин Аладаг (Турција), Халил Антиндере (Турција), Маја Бајевиќ (БиХ), Лчезар Бојахичев (Бугарија), Даница Дакиќ (БиХ), Брацо Димитриевиќ (БиХ), Ајше Еркмен (Турција), Јакуп Фери (Косово), Мона Хатум (Либан – Лондон), Еди Хила (Албанија), IRWIN (Словенија), Сања Ивековиќ (Хрватска), Шеља Камериќ (БиХ), Гулсун Карамустафа (Турција), Владо Мартек (Хрватска), Ајдан Муртензоглу (Турција), Оливер Мусовиќ (Македонија), Дан Пержовски (Полска), Марјетица Потрч (Словенија) Анри Сала (Албанија- Франција), Булет Шангар (Турција) Саркис (Турција), Ерзен Школољи (Косово), Недко Солаков (Бугарија), Младен Стилиновиќ, Раша Тодосиевиќ, Јелена Томашевиќ, Милица Томиќ, (Србија), Јалал Туфик (Либан)

БАЛКАНСКА ТРИЛОГИЈА (македонски учесници): Жанета Вангели, Антони Мазневски, Игор Тошевски, Борјан Зафировски, Ана Стојковиќ

- Организација: "Атакарнет", Скопје. Куратор: **Викторија Васева Димеска**

- НУ Музеј на современа уметност, Скопје



21:00 - Гала оперски концерт на Македонската Опера и Балет

Диригент: Бисера Чадловска,

Солисти: Владимир Саздовски (бас), Ирена Кавкалевска (мецосопран), Дешира Амети (сопран), Марика Поповиќ (мецосопран), Игор Дурловски (бас), Славица Петровска Галиќ (сопран), Сандра Митровска (сопран), Горан Начевски (баритон), Весна Ѓиновска Илкова (сопран), Ана Дурловски (сопран), Благоица Поп Томова (сопран), Цветан Стојановски (тенор), Ѓорѓи Цуцковски (тенор).
Настапуваат оркестарот и хорот на МОБ.

- Салон на МОБ

22 јуни среда



20:30 - Изложба на фотографии
"Убавината ја живееме" на Љупчо Илиевски
 - Културно информативен центар

20:30 - Отворање на
Меѓународен фолклорен фестивал
- АКУД „Мирче Ацев“
 - Кеј под Камениот мост

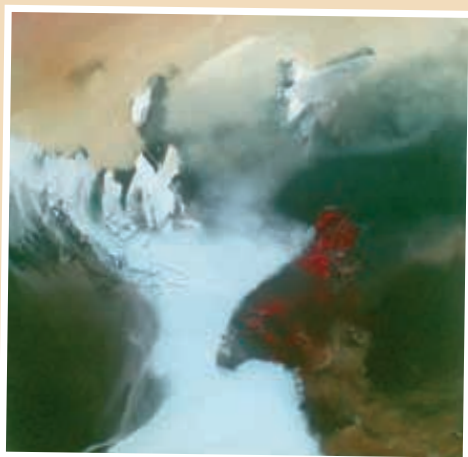


21:00 - Тетарска претстава
"Олово на перница",
 Текст: Венко Андоновски,
 Режија: Димче Николовски
 Продукција: Драмски театар Скопје
 и СУП Продукција
 - Драмски театар



23 јуни четврток

20:30 - Изложба „Патување на умот“
на Трајче Чатмов
 - Дом на АРМ - Салон на ДЛУМ

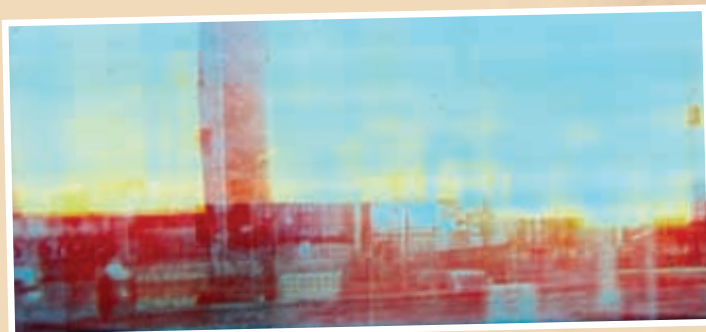


21:00 - Тетарска претстава "Крвта не е вода",
 Текст: Сашо Кокаланов,
 Режија: Сашо Миленковски
 Продукција: Драмски тетатар Скопје
 и Дневник
 - Драмски театар



24 јуни петок

11:00 - 21:00 - Мултимедијален проект
"Скопје помеѓу наука и фантастика" – Sity LAB Project
 Куратор: Јованка Попова, учесници: Жанета Вангели, Атанас Ботев,
 Зоран Поповски, Борис Петровски, Александар Гроздановски,
 Александар Станковски
 - Друштво на ликовни уметници на Македонија
 - Централно градско подрачје



20:00 - Концерт на **Франсоа - Анри Убар (François - Henri Houbart)**
 - оргули – Франција - Француски културен центар - Скопје
 - Католичка црква „Пресвето срце Исусово“



Centre culturel
 français de Skopje

25 јуни сабота

21:00 - Концерт на мешаниот хор на Шибенското пејачко друштво "Коло", Диригент: Младен Тутавац, Хрватска
- Факултет за ликовна уметност – Сули ан



27 јуни понеделник

20:30 - Изложба на графики на **Бајрам Џелили**
– Национална галерија на Македонија
– Мала станица



21:00 - Концерт на групата „Air Strings“
– Музеј на Македонија – Куршумли ан



26 јуни недела

20:30 - Концерт „Во чест на Франц Лист“ на учениците од пијанистичката класа во ДМБУЦ "Илија Николовски Луј"- Скопје и Државното музичко училиште од Битола
- Музеј на град Скопје



21:00 - Ревија на народни носии „Скриениот шарм на македонската носија“ - Ансамбл "Орце Николов"
- Плато пред Дом на АРМ



28 јуни вторник

11:00 - Промоција на ЦД

на дуо **"ПАН"** Петар Колевски – кларинет,
Билјана Петровска – пијано
- Национална галерија на Македонија
- Даут пашин амам



20:30 - Концерт на ХМД "Кочо Рацин"

Диригент: **Марија Андонова**
- Фоаје на МОБ



30 јуни четврток

22:00 - Изложба на фотографии

"Африка првпат" на **Марин Димески**
- Музај на град Скопје



20:30 - Реприза на театарската претстава за деца "Рекламна бајка"
Режија и текст: Русомир Богдановски
- Театар за деца и младинци – Скопје

21:00 - Концерт

"Барток – Зографски"
Марија Вршкова – пијано,
Никола Паскалов – пијано,
Зоран Спасовски – удиралки,
Кристијан Христовски – удиралки
- Дом на АРМ



29 јуни среда

11:00 - Ликовна изложба

"Чукајки на небесните порти"
од **Владимир Величковски**
посветена на Боб Дилан
- Градска кафеана "Пелистер"

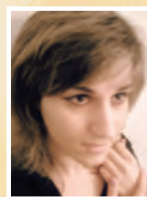
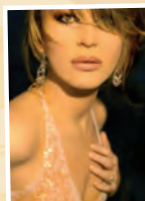


20:30 - Премиера на театарска претстава за деца "Рекламна бајка"

– Режија и текст: Русомир Богдановски,
Сценограф: Кирил Василев,
Музика: Љупчо Мирковски,
Костимограф: Маја Димова,
Улоги: Предраг Павловски,
Винета Дамчевска, Игор Ангелов,
Ефтим Гацов, Марија Ѓорѓиевска,
Елена Трајковска
- Театар за деца и младинци
- Скопје

20:30 - Концерт на оперски пејачи

- магистранти во класата на проф.
Марија Муратовска при Факултетот
за музичка уметност во Скопје - Беса
Лугичи, Линдита Хакај, Аделина Тачи,
Ељикона Хусај, Зана Абазии Рамадани,
Делина Хајра, Ватра Јусуфи,
Нита Зенуни,
Татјана Огнаноска - пијано
-Национална галерија на Македонија
- Даут пашин амам



1 јули петок

**20:00 - 50 години на филмското платно
Коле Ангеловски "Саша"**

Режија: Раденко Остојиќ,
Сценарио: Властимир
Радовановиќ,
Улоги: Раде Марковиќ, Душица
Жегарац, Предраг Ѓерамилац,
Коле Ангеловски
- Кинотека на Македонија



21:00 - Концерт на етно групата "Монистра"
- Музеј на Македонија – Куришумли ан



2 јули сабота

**20:00 - 50 години на филмското платно
Коле Ангеловски "Дојди и остани"**

Режија: Бранко Бауер,
Сценарио: Љубиша Козомара и Гордан Микиќ,
Улоги: Војислав Микиќ, Драгомир Гидра
Бојаниќ, Коле Ангеловски
- Кинотека на Македонија



20:30 - Театарска престава „Албански ноќи“

Според Митруш Кутели, Фаик Коница и Антон Чека,
Режија и драматизација: Ентон Каца
Продукција: Албански Театар - Скопје
- Факултет за ликовна уметност - Сули ан



3 јули недела

**20:00 - 50 години на филмското платно
Коле Ангеловски "Храненик"**

Режија: Ватрослав Мимица,
Сценарио: Милан Гргиќ,
Улоги: Едо Перочевеќ, Илија Ивезиќ, Фабијан Шоваговиќ,
Татјана Бељаковиќ, Коле Ангеловски
- Кинотека на Македонија



20:30 - Концерт на дуо „Скупи“

Јета Старова Мехмети – флејта,
Ермал Мехмети – виолина
- Национална галерија на Македонија
- Чифте амам



4-5 Јули 21:00 часот
Летен клуб **КОЛОСЕУМ**

blues & soul festival

4 јули понеделник

20:00 - 50 години на филмското платно Коле Ангеловски

„Татко“ (Колнати сме Ирина)

Режија и сценарио:

Коле Ангеловски,

Улоги: Бата Живоиновиќ,

Неда Арнериќ,

Мето Јовановски

- Кинотека на Македонија



5 јули вторник

20:00 - 50 години на филмското платно Коле Ангеловски

„Време за плачење“, Режија

и сценарио: Коле Ангеловски,

Улоги: Коле Ангеловски,

Бранко Ѓорчев, Марија

Кондовска, Драган Спасов - Дац,

Јелена Жугиќ

- Кинотека на Македонија



21:00 - Концерт на Државниот ансамбл за народни песни и игри **„Коло“** - Србија – **Салон на МОБ**



6 јули среда

20:30 – Концерт на хорот **„Еве ги девојките“ (22 V'la les filles)**

од Долна Нормандија, Франција,

Франкофонски круг Скопје

- Факултет за ликовна уметност

- Сули ан

20:30 - Театарска претстава

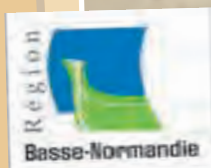
„Ромео и Џулиета“

Текст: Вилијам Шекспир,

Режија: Лилиа Абациева, Бугарија

Продукција: МНТ

- Салон на МНТ



7 јули четврток

20:30 - Концерт на **Марјан Јанкоски** – автор, кавал, гајда, тамбура, и групата „Портал“, **Сашко Петрев** – тамбура, **Љупчо Аслимоски** – кавал, тапан, **Ангеле Михајловски** – пијано, **Драгана Трифуновиќ** – виолина, **Елена Владимирова** – виолина, **Стојанче Наумовски** – виолончело
- Национална галерија на Македонија - Даут пашин амам



21:30 - Модна ревија на млади автори од Центарот за креативни индустрии под менторство на **Никола Ефтимов** и **Росица Мршиќ** и модното студио „Моделс ин“
- Плато пред Дом на АРМ

8 јули петок



20:30 - Концерт „New Blues for piano“
Марсел Вормс (Marsel Vorms) – пијано, Холандија
- Музеј на град Скопје

22:00 - Монодрама „Ласица“,
Текст: Александар Урумов,
Режија: Јуриј Давчев,
Актер: Николај Урумов
– Културно – информативен
центар на Р. Бугарија во Скопје
- Музеј на град Скопје

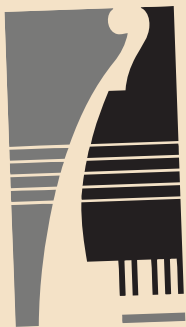


9 јули сабота

20:30 - Концерт „Со песна низ времето“
на пејачката група и оркестарот на Ансамблот за народни песни и игри на Македонија „Танец“
- Плато пред Дом на АРМ



10 јули недела



20:30 - Концерт на студентите
на **Факултетот за музичка
уметност - Скопје**
- Национална галерија на Македонија
- Даут пашин амам

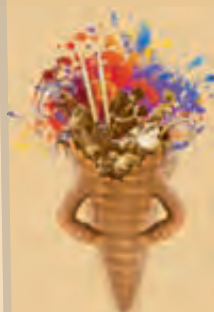
11 Јули Отворање на

NESCAFÉ®

КИНО

11 јули понеделник

**21:00 - Отворање
на Нескафе кино**
- **"Утринска програма"**
- **(Morning glory)** / САД
Режија: Роџер Мичел,
Улоги: Рејчел Мек Адамс,
Харисон Форд,
Дајан Китон
- Забавен парк "Луна"



13 јули среда

20:30 - Концерт на хор
"Village Harmony" - САД
- Факултет за ликовна уметност
- Сули ан



12 јули вторник

21:00 - Нескафе кино - "Почеток"
- **(Inception)** / САД, Велика Британија
Режија: Кристофер Нолан,
Улоги: Леонардо ди Каприо, Марион Котијар, Кен Ватанабе
- Забавен парк "Луна"



21:00 - Нескафе кино
- **"Мегаум"** - **(Megamind)** / САД
Режија: Том Мек Грет
Гласови: Вил Ферел, Бред Пит,
Тина Феј, Бен Стилер
- Забавен парк "Луна"



14 јули четврток



20:30 - Концерт
на Амина Никчевиќ
– пијано, Црна Гора,
Заедница на
Црногорци во РМ
– Музеј на град Скопје

21:00 - Нескафе кино – „Хари Потер и реликвите
на смртта – прв дел“ – (Harry Potter and the deathly
hallows: part one) / Велика Британија, САД,
Режија: Дејвид Јетс,
Улоги: Дениел Ретклиф, Ема Вотсон, Руперт Гринт
– Забавен парк „Луна“



21:00 - Модерен балет
PR Evolution Dance Company – Унгарија
Балаши институт Унгарија
– Градска кафеана „Пелистер“



15 јули петок

20:30 - Театарска претстава
„Свекрва верзија 7“

Режија: Софија Ристевска НУЦК „Ацо Шопов“ - Штип
– Драмски театар



21:00 - Нескафе кино
– „Човекот наречен храброст“ –
(True grit) / САД,
Режија: Итан и Хоел Коен,
Улоги: Хејли Стејнфелд, Хеф
Брихис, Мет Дејмон
– Забавен парк „Луна“

16 јули сабота

20:30 - Монодрама "Човекот од соба 7"

Текст: Борче Грозданов
Режија: Ристо Алексовски
Актер: Сашо Тасев
- Музеј на град Скопје



21:00 - Нескафе кино - „Беса“ – (Besa) / Србија,

Словенија, Хрватска, Франција, Унгарија
Режија: Срѓан Карановиќ
Улоги: Мики Манојловиќ, Ива Крајнц, Ана Костовска
- Забавен парк "Луна"



17 јули недела

21:00 - Нескафе кино

- „Ранго“ – (Rango) / САД,
Режија: Гор Вербински
Гласови: Хони Деп, Ајла Фишер,
Тимоти Олифент
- Забавен парк "Луна"



18 јули понеделник



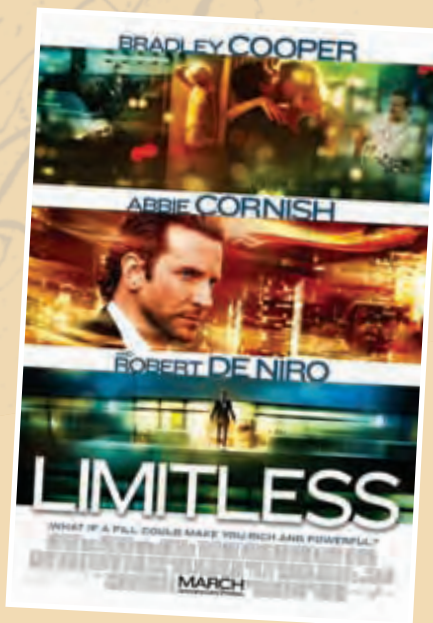
21:00 - Нескафе кино

- „Некои поинакви приказни“
- (Неке друге приче)
Македонија, Србија,
Словенија, Хрватска, Босна
и Херцеговина, Ирска
Режија: Марија Џицева,
Ана Марија Роси, Хана
Антонина Војчик Слаќ,
Ивона Јука и Инес Тановиќ
Улоги: Ива Зенделска, Јордан
Симонов, Синоличка Трпкова
- Забавен парк "Луна"

19 јули вторник

21:00 - Нескафе кино

- „Безгранично“
- (Limitless) / САД
Режија: Нил Бургер
Улоги: Бредли Купер,
Роберт де Ниро,
Еби Корниш
- Забавен парк "Луна"





20 јули среда

21:00 - Нескафе кино
- "Без обврски"
- (No strings attached) /САД
Режија: Иван Рајтман
Улоги: Натали Портман,
Ештон Качер, Кевин Клајн
- Забавен парк "Луна"



21 јули четврток

20:30 - Театарска претстава „Обична приказна“

Текст: Марија Ладо
Режија: Љупчо Ѓоргиевски
Продукција: Народен театар Битола
- Факултет за ликовна уметност
- Сули ан



22 јули петок

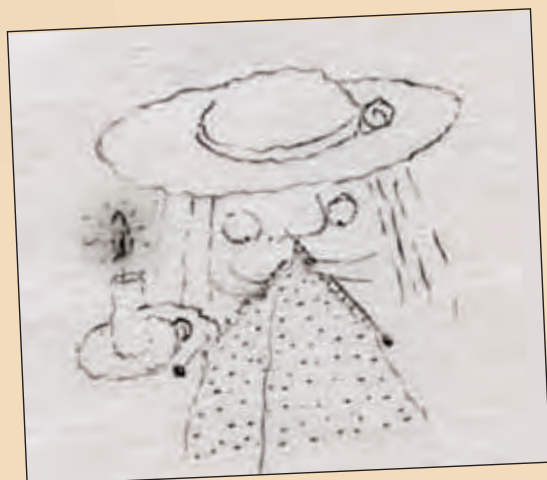
20:30 - Концерт „Мислејќи на тебе“
на Слободан Ивановиќ - Сан
- Факултет за ликовна уметност - Сули ан



25 јули понеделник

20:30 - АСТЕРФЕСТ

- Ревија на наградени филмови
- Музеј на град Скопје



26 јули вторник

20:30 - Концерт на Ана Велиновска – пијано
- Музеј на град Скопје



27 јули среда

20:30 - Концерт на Андреа Ридила (Andrea Ridilla) – обоа САД,
Татјана Огнаноска – пијано
- Национална галерија на Македонија
- Даут пашин амам



21:00 - Концерт на
"Kalavela Acoustic Band"
- Музеј на Македонија
- Куршумли ан



28 јули четврток

20:30 - Концерт на
КУД "Св. Кирил и Методиј" – Крањ, Словенија,
КУД „Бисер“ – Џилонг, Австралија
(во соработка со „Илинденски денови“
и Агенција за иселеништво на РМ)
- Плато пред Дом на АРМ



 **Biser**
Macedonian Dance Group
GRATON

29 јули петок

20:30 - Концерт „Музичка белегзија“ на Ансамблот за народни песни и игри на Македонија **„ТАНЕЦ“**,
– Плато пред Дом на АРМ



30 јули сабота

20:30 - Концерт на
Jeunesses moving orchestra
Диригент: **Миша Кац**
(**Mischa Katz**) - Франција
- Музичка младина на Македонија
- Плато пред Дом на АРМ



21 June (Tuesday)	20.00	- Grand opening of “Skopsko Leto 2011” - Exhibition “Love it or Leave it”- part of the project “Balkan Trilogy” present in several world centers since 2003. This part of the larger project is a selection of Rene Blok. It contains thirty world famous artists, represented through one art piece each, made in various art techniques: Marina Abramovic (Serbia), Nevin Aladag (Turkey), Halil Antindere (Turkey), Maja Bajevich (Bosnia and Herzegovina), Lchezar Bojadziev (Bulgaria), Danica Dakich (Bosnia and Herzegovina), Braco Dimitrievich (Bosnia and Herzegovina), Ajshe Ekrmen (Turkey), Jakup Feri (Kosovo), Mona Hatum (Lebanon- London), Edi Hila (Albania), IRWIN (Slovenia), Sanja Ivekovich (Croatia), Shelja Kamerich (Bosnia and Herzegovina), Gulsun Karamustafa (Turkey), Vlado Martek (Croatia), Aidan Murtenzgolu (Turkey), Oliver Musovich (Macedonia), Dan Perzovski (Poland), Marjetica Potrch (Slovenia), Henry Sala (Albania - France), Bulet Shangar (Turkey), Sarkis (Turkey), Erzen Shkolokji (Kosovo), Nedko Solakov (Bulgaria), Mladen Stilinovich, Rasha Todosievich, Jelena Tomashevich, Milica Tomich (Serbia), Jalal Tufik (Lebanon) Balkan trilogy (Macedonian participants): Zaneta Vangeli, Antoni Maznevski, Igor Toshevski, Borjan Zafirovski, Ana Stojkovich. - Organized by: “Atakarnet”, Skopje. Curator: Viktorija Vaseva Dimeska. - Museum of Contemporary Art, Skopje.
	21.00	- Gala Opera Concert of the Macedonian Opera and Ballet , conductor: Bisera Chadlovska; soloists: Vladimir Sazdovski (bass), Irena Kavkalevska (mezzo-soprano), Deshira Ameti (soprano), Marika Popovich (mezzo-soprano), Igor Durlovski (bass), Slavica Petrovska Galich (soprano), Sandra Mitrovska (soprano), Goran Nachevski (baritone), Vesna Ginovska Ilkova (soprano), Ana Durlovski (soprano), Blagica Pop Tomova (soprano), Cvetan Stojanovski (tenor). The Macedonian Opera and Ballet- The Hall of the MOB
22 June (Wednesday)	20.30 20.30 21.00	- An exhibition of photographs “We live the beauty” by Ljupcho Ilievski - Cultural Informative Center. - Opening of the XXXIV International Students' Festival of Folklore- Quay under the Stone Brigde - Theatre play “Led on a pillow” , text: Venko Andonovski, director: Dimche Nikolovski, production: SUP Production and Drama Theatre Skopje - Drama Theatre
23 June (Thursday)	20.30 21.00	- An exhibition of paintings “A journey of the mind” Trajche Chatmov – House of ARM – Salon DLUM - Theatre play “Blood is thicker than water” , text: Sasho Kokalanov, Director: Sasho Milenkovski, production: Dnevnik and Drama Theatre Skopje - Drama Theatre
24 June (Friday)	From 11.00 to 21.00 20.00	- Multimedia project “Skopje between sience and fiction” - Sity LAB Project- Curator: Jovanka Popova Artists: Zaneta Vangeli, Atanas Botev, Zoran Popovski, Boris Petrovski, Aleksandar Grozdanovski, Aleksandar Stankovski- Association of the visual artists of Macedonia - the Central City Area - A concert by François - Henri Houbart , organ - France- French Cultural Center- Skopje - Catholic church “Sacred heart of Jesus”
25 June (Saturday)	20.30	- A concert of the mixed choir of the Shibenik Singers’ Group “Kolo” , Conductor: Mladen Tutavac, Croatia - Faculty of Fine arts, Suli An
26 June (Sunday)	20.30 21.00	- A concert of the piano students from DMBUC “Ilija Nikolovski Lui” - Skopje and the State musical school from Bitola “In honor of Franz Liszt” - The Skopje City Museum. - “The hidden charm od the Macedonian National Costumes” - Fashion Show Ensemble “Orce Nikolov” - the plateau in front of the House of ARM
27 June (Monday)	20.30 21.00	- An exhibition of paintings of Bajram Dzelili - National Gallery of Macedonia- Mala Stanica - Concert of the band “Air Strings” - The Muesum of Macedonia- Kurshumli An
28 June (Tuesday)	11.00 20.30 22.00	- CD promotion of the duo “PAN” Petar Kolevski- clarinet , Biljana Petrovska - piano - National Gallery of Macedonia- Daut Pashin Amam - A concert of the mixed choir “Kocho Racin” , Conductor: Marija Andonova, - Lobby of Macedonian Opera and Ballet - An exhibition of photographs “Africa for the first time” by Marin Dimeski - The Skopje City Muesum.
29 June (Wednesday)	11.00 20.30 20.30	- An exhibition of paintings by Vladimir Velichkovski dedicated to Bob Dylan “Knocking on heaven’s door” - City restaurant “Pelister” - The Premiere of the children's teather play “Commercial Fairytale” , director and text: Rusomir Bogdanovski, set designer: Kiril Vasilev, music: Ljupcho Mirkovski, costume designer: Maja Dimova, actors: Predrag Pavlovski, Vineta Damchevska, Igor Angleov, Eftim Gacov, Marija Gjorgjievska, Elena Trajkovska- Theatre for children and youth- Skopje - Theatre for children and youth - A concert of opera singers-postgraduates under the mentorship of prof. Marija Muratovska of the Faculty of Musical Arts, Skopje - Besa Lugichi(soprano), Lindita Hakaj (mezzo-soprano), Adelina Tachi (soprano), Eljikona Husaj (mezzo-soprano), Zana Abazi Ramadani (soprano), Delina Hajra (soprano), Vatra Jusufi (soprano), Nita Zenuni (soprano), Tatjana Ognanoska - piano. - National Galery of Macedonia- Daut Pashin Amam
30 June (Thursday)	20.30 21.00	- A rerun of the children's teather play “Commercial Fairytale” director and text: Rusomir Bogdanovski - Theatre for children and youth - A concert “Bartok- Zografski” Marija Vrhkova- piano, Nikola Paskalov- piano, Zoran Spasovski- percussion, Kristijan Hristvoski- percussion - House of ARM
01 July (Friday)	20.00 21.00	- “50 years on the silver screen Kole Angelovski” “Sasha” - director: Radenko Ostojnich, screenplay: Vlastimir Radovanovich, actors: Rade Markovich, Dushica Zegarac, Predrag Kjeramilac, Kole Angelovski - Cinematheque of Macedonia - A concert of the ethno band “Monistra”- The Museum of Macedonia- Kurshumli An
02 July (Saturday)	20.00 20.30	- “50 years on the silver screen Kole Angelovski” “Come and stay” - director: Branko Bauer, screenplay: Ljubisha Kozomara i Gordan Mihich, actors: Voislav Michovich, Dragomir Gidra Bojanich, Kole Angelovski -Cinematheque of Macedonia - Theatre play “Albanian Nights” according to Mitrush Kuteli, Faik Konican and Anton Cheta, directed by: Enton Kaca, production: Albaninan Theatre- Skopje - Faculty of fine arts- Suli An
03 July (Sunday)	20.00 20.30	- “50 years on the silver screen Kole Angelovski” “The Fed One ” director: Vatroslav Mimica, screenplay: Milan Grnich, actors: Edo Perochevich, Ilija Ivezich, Fabijan Shovagovich, Tatjana Beljakovich, Kole Angelovski - Cinematheque of Macedonia - A concert of the duo “Skupi” , Jeta Starova Mehmeti- flute, Ermal Mehmeti- violin - National Gallery of Macedonia - Chifte Amam
04 July (Monday)	20.00	- “50 years on the silver screen Kole Angelovski” “Father” (We have been cursed Irina) director and screenplay: Kole Angelovski, actors: Bata Zivoinovich, Neda Arnerich, Meto Jovanovski - Cinematheque of Macedonia.
05 July (Tuesday)	20.00 20.30	- “50 years on the silver screen Kole Angelovski” “A time to cry” director and screenplay: Kole Angelovski, actors: Kole Angelovski, Branko Gjorchev, Marija Kondovska, Dragan Spasov- Dac, Jelena Zugich - Cinematheque of Macedonia. - A concert of State ensemble of national songs and dances of Serbia “Kolo” - Hall of Macedonian Opera and Ballet.
06 July (Wednesday)	20.30 20.30	- A concert of the choir “Here are the Girls” (“22 V’là les filles”) from Lower Normandy, France - Faculty of Fine Arts- Suli An - Theatre play “Romeo and Juliette” text: William Shakespeare, direcor: Lilia Abadziewa –Bulgaria, production: Macedonian National Theatre - Hall of the Macedonian National Theatre.
07 July (Thursday)	20.30 21.30	- A concert of Marjan Jankoski (author, flute, bagpipe, tambourine) and the band “Portal” - Sashko Petrev- tambourine, Ljupcho Aslimoski - flute, drum, Angele Mihajlovski- piano, Dragana Trifunovich - violin, Elena Vladimirova - violin, Stojanche Naumovski - cello, - National gallery of Macedonia- Daut Pashin Amam - A fashion show of young designers from the Center of Creative Industries under the menthorship of Nikola Eftimov and Rosica Mrshich and the Fashion studio “Models In” - the plateau in front of the House of ARM

08 July (Friday)	20.30 22.00	- A concert “New Blues for Piano” Marcel Worms - piano, Netherlands - The Skopje City Museum. - Monodrama “Weasel” , text: Aleksandar Urumov, director: Yuri Davchev, actor: Nikolaj Urumov- Cultural Informative Center of the Republic of Bulgaria -The Skopje City Museum.
09 July (Saturday)	20.30	- A concert “With a song through time” of the singing group and orchestra of he Ensemble of folk dances and songs of Macedonia - “Tanec” - Plateau in front of the House of ARM
10 July (Sunday)	20.30	- A concert of the students of the Faculty of Music Arts- Skopje - National gallery of Macedonia - Daut Pashin Amam.
11 July (Monday)	21.00	- Opening of the Nescafe Cinema - “Morning Glory” / USA- director: Roger Michell , actors: Rachel McAdams, Harrison Ford, Diane Keaton. - “Luna” Theme Park
12 July (Tuesday)	21.00	- Nescafe Cinema- “Inception” / USA, Great Britain; director: Christopher Nolan, actors: Leonardo DiCaprio, Marion Ctoillard, Ken Watanabe, - “Luna” Theme Park
13 July (Wednesday)	20.30 21.00	- A concert of the choir “Village Harmony” - USA - Faculty of visual arts- Suli An - Nescafe Cinema - “Megamind” / USA, director: Tom McGarth, actors: Will Ferrell, Tina Fay, Ben Stiller - “Luna” Theme Park
14 July (Thursday)	20.30 21.00 21.00	- A concert of Amina Nikochevich -piano, Montenegro - The Skopje City Museum - Modern Ballet “PR Evolution dance company” - Hungary- City restaurant “Pelister” - Nescafe Cinema- “Harry Potter and the deathly hallows: part one” / Great Britain, USA; director: David Yates, actors: Daniel Radcliff, Ema Watson, Rupert Grint. - “Luna” Theme Park
15 July (Friday)	20.30 21.00	- Theatre play “Mother-in-law version 7” , director: Sofija Ristevska, NICC “Aco Shopov” Shtip - Drama Theatre - Nescafe Cinema- “True Grit” /USA; director: Ethan and Joel Coen, actors: Hailee Steinfeld, Jeff Bridges, Matt Damon. - “Luna” Theme Park
16 July (Saturday)	20.30 21.00	- Monodrama “The man from room 7” , text: Borche Grozdanov, director: Risto Aleksovski, actor: Sasho Tasevski - The Skopje City Museum. - Nescafe Cinema- “Besä” / Serbia, Slovenia, Croatia, France, Hungary,\ director: Srgjan Karanovich, actors: Miki Manojlovich, Iva Krajnc, Ana Kostovska - “Luna” Theme Park
17 July (Sunday)	21.00	- Nescafe Cinema - “Rango” / US; director: Gore Verbinski actors: Jhonny Depp, Isla Fisher. - “Luna” Theme Park
18 July (Monday)	20.30 21.00	- The Premiere of the theatre project “Made in Macedonia” based on the poetry of Mateja Matevski, director: Risto Aleksovski, production: Macedonian National Theatre - Hall of the Macedonian National Theatre. - Nescafe Cinema “Some other stories” /Macedonia, Serbia, Slovenia, Croatia, Bosna and Herzegovina, Ireland; director: Martija Dzidzeva, Ana Marija Rosi, Hana Antonina, Vojchik Slak, Ivona Yuka and Ines Tanovich; actors: Iva Zandelska, Jordan Simonov, Sinolichka Trpkova - “Luna” Theme Park
19 July (Tuesday)	21.00	- Nescafe Cinema “Limitless” / USA; director: Neil Burger; actors: Bradley Cooper, Robert DeNiro, Abbey Cornish - “Luna” Theme Park
20 July (Wednesday)	21.00	- Nescafe Cinema “No strings attached” /USA; director: Ivan Reitman, actors: Natalie Portman, Ashton Kutcher, Kevin Klein. - “Luna” Theme Park
21 July (Thursday)	20.30	- Theatre play “Ordinary story” text: Marija Lado, director: Ljupcho Gjorgievski, NT Bitola - Hall of the Macedonian Opera and Ballet
22 July (Friday)	20.30	- A concert “Thinking of you” - Slobodan Ivanovich-San -Faculty of Fine Arts - Suli An
25 July (Monday)	20.30	- Awarded movies at the ASTERFEST - The Skopje City Museum
26 July (Tuesday)	20.30	- A concert by Ana Velinovska - piano - The Skopje City Museum
27 July (Wednesday)	20.30 21.00	- A concert by Andrea Ridilla - oboe, USA and Tatjana Ognanoska- piano, Macedonia - National Gallery of Macedonia- Daut Pashin Amam - A concert of the “Kalavela Acoustic Band” Jasna Nikolovska - Ovcharovska - vocal, Vlado Ovcharovski- guitar, Zoran Pavlovski - bass, Goran Spasevski- percussion - Museum of Macedonia- Kurshumli An
28 July (Thursday)	20.30	- A concert of Ensemble “Ss.Cyril and Mtehodius” - Kranj, Slovenia; Ensemble “Biser”- Dziong, Australia -in collaboration with “Ilinden days” and the Agency for immigration of RM - Plateau in front of the House of ARM
29 July (Friday)	20.30	- A concert “Musical bracelet” of the Ensemble of folk dances and songs of Macedonia “TANEC” -Plateau in front og the House of ARM
30 July (Saturday)	20.30	- A concert of the Jeunesses Moving Orchestra – conductor: Misha Katz - in collaboration with the Music youth of Macedonia - Plateau in front of the House of ARM

Events in negotiation:

- **Theatre play “Dear Angels”**- director: Aleksandar Morfov, theatre “F.V. Komesazevskaja”- Russia, or “**The death of Ivan the Terrible**”, director: Aleksandar Isakov, “Sverdlovski Drama Theatre” Ekaterinburg- Russia
- **Theatre play “Yellow Fountain 1914”**, text: Turgut Ozakman, adaptation and director: Serdar Ozturk, Contemporary Art Center - Ankara, Turkey

Урбана Уметност СКОПСКО ЛЕТО 2011 Skopje summer

Организаторот го задржува правото за измени во програмата

Дополнителни информации и резервации во :

Дирекција за култура и уметност – Скопје
Directorate of Culture and Arts – Skopje

Тел/факс: 316 50 64, 322 23 41, 323 83 72
Бул."Св.Климент Охридски" 58 б. п.фах 519
Е – mail: skleto@unet.com.mk
www.dku.org.mk

Програмата се реализира во соработка со:

НУ Музеј на современа уметност – Скопје, Музеј на град Скопје, Национална галерија на Македонија, Македонска Опера и Балет, Драмски театар – Скопје, Македонски народен театар, Театар за деца и маладинци – Скопје, Албански театар – Скопје, ДМБУЦ "И.Н.- Луј", Државно музичко училиште во Битола, Музичка младина на Македонија, Факултет за музичка уметност – Скопје, Факултет за ликовна уметност – Скопје, Културно – информативен центар – Скопје, СВРСА, "Манаки филм", Кинотека на Македонија, АСТЕР Фест, Ансамбл за народни песни и игри на Македонија "Танец", "Атакарнет" – Скопје, ХМД "Кочо Рацин", АНПО "Орце Николов", АКУД "Мирче Ацев", "Илинденски денови", Агенција за иселеништво на РМ, ДЛУМ, Француски културен центар, Културно – информативен центар на Бугарија - Скопје, Заедница на Црногорци во РМ, Амбасада на СР Германија, Амбасада на Р. Унгарија, Амбасада на САД, Забавен парк "Луна", Балаши институт - Унгарија.

Во случај на невреме, обезбеден е алтернативен затворен простор

Салата во Кинотека на Македонија е климатизирана

Дел од програмите на Скопско лето 2011, ќе се реализираат во градовите во Македонија

Програми во фаза да договарање:

- Театарска претстава "Мили ангели" - режија: Александар Морфов
театар "Ф.В. Комесажевскаја" – Русија или
"Смртта на Иван Грозни" – Свердловски драмски театар од Екатеринбург
- Факултет за ликовна уметност – Сули ан

- Театарска претстава "Жолтата фонтана" Тургут Озакман, адаптација и режија: Сердар Озтурк,
Центар за современа уметност - Анкара, Турција - Музеј на Македонија – Куршумли ан

Организатор: Дирекција за култура и уметност – Скопје

Мирко Стефаноски
Никола Глигоров
Ната Кеџкаровска
Анче Кузмановска
Стамат Наумовски
Петранка Георгиевска

Надворешни соработници:

Викторија Стевковска, Ерина Богоева, Никола Гугувчевски

Превод на англиски: Ерина Богоева

Издавач:

Дирекција за култура и уметност – Скопје
За Издавачот: Мирко Стефаноски
Дизајн на плакат: Милчо Серафимовски
Дизајн на каталог: Александар Прилепчански

НАЈАВУВАМЕ ЕСЕНСКИ МУЗИЧКИ СВЕЧЕНОСТИ... 2011



ДИРЕКЦИЈА ЗА КУЛТУРА И УМЕТНОСТ-СКОПЈЕ
DIRECTORATE OF CULTURE AND ARTS-SKOPJE

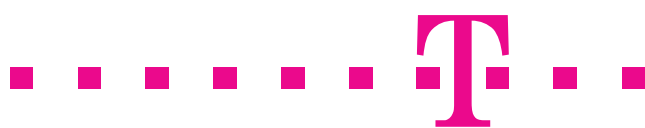


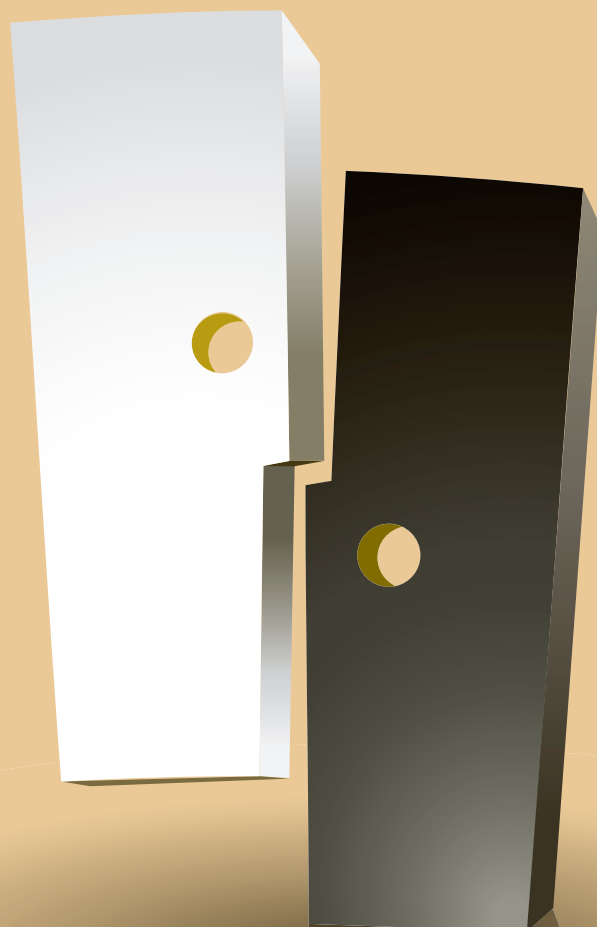
2011



ЕСЕНСКИ МУЗИЧКИ СВЕЧЕНОСТИ
AUTUMNAL MUSICAL FESTIVITIES
НОЕМВРИ

Спонзорирано од





Урбана Уметност
СКОПСКО ЛЕТО
skopje summer

ДИРЕКЦИЈА ЗА КУЛТУРА И УМЕТНОСТ - СКОПЈЕ DIRECTORATE OF CULTURE AND ARTS - SKOPJE

Дополнителни информации и резервации во:
Дирекцијата за култура и уметност – Скопје,
Тел/факс: 316 50 64, 322 23 41, 323 83 72
Бул. „Св. Климент Охридски“ 58 б. п.фах 519
е – mail: skleto@unet.com.mk
www.dku.org.mk